



# Gemeindeblatt

FÜR DEN BEZIRK

LANDECK / TIROL

Erscheint jeden Samstag - Vierteljährlicher Bezugspreis S 5.10 - Schriftleitung und Verwaltung: Landeck, Rathaus, Ruf 214, 414

Nr. 53

Landeck, den 31. Dezember 1949

4. Jahrgang

## Gylbesterhuangert 1949

Jörg: Wohin heind, Lisl? Wohin heind, Hons?

Hans: A, griäß Ent! Mir giahn zum Gylbesteronz!

Lisl: A nuis Jahr miaß mir köima lossa,  
und 's olt konn ins im Buggl blofa!

Sepp: Es hot ins ollerhond decht brocht,  
i woaß no manchs, göibat lei ocht!

Die Tobadiller tian's probiara,  
sie wölla sich hold salt regiara;  
sein seit Nuijohr a oagna Smua,  
's Regiara könne sie iah schua.

Jörg: Im Feber homer miaßa draja,  
sein huam, wenn d' Siggeler tian traja.

Hans: Jo, auf der Walt isch nia an Frieda;  
drinn' in Galtür hoba sie gstritta,  
ob es a Marsch oder a Wolzer sei -  
glei gibts a Messerstecherei!

Lisl: I mecht iah ou amol d'rähla.  
I hatt' dött auf St. Anton wölla,  
i hon decht so an Wunder kött,  
ob d' Königin Juliana nett.  
Mei Hansl tuat sei Pfeisli röicha,  
söit: „I hon d' Königin schua gschöicha,  
sie isch genau wie Du so schia,  
woascht, Märchen geits iah tuana mia.  
Und ou die königliche Kinder,  
sein in friga tua bisli minder,  
ober es isch a groaße Fahr,  
wenn d' Leit köima vo Hollond her!“

Jörg: Im März tian d' Fosnocht sie begroba,  
weil viel Leit kuan Knopf Bald mia hoba.  
Kassunnti Scheiba gschloga weard,  
z' Brugga, z' Perjen und auf der Gad.

Hans: D' Schifohrer, jo, dö's lot si denka,  
dia tuats schua long nit wiani fränka,  
doß gwößt kuan Schneea im gonza Reich,  
dö's isch tuam Wintersportler gleich.

Sepp: Jo, 's Schüalerrenna, wissa olla,  
isch 's letscht Johr ins Wosser gfollla,  
's nägß Johr isch hoffatli a Bohn,  
jo, dött zoagt jeder, wos er konn.

Jörg: Beim Fuasßboll sein sie zama gonga,  
ober es will hold no nit longa,  
's Gwinna, fall isch schua wirkli nett,  
wenn ma verspielt, no isch's a Gfrett!

Hans: In d' Schweiz d' Landegger Sängler roafa,  
„Konzertreis“, jo, so hot ma's ghoaßa.

Lisl: Jo wissats, vo dena Singa olla  
am besten s' Jugendsinga hot gfollla.

Hans: Und stauna miaßa ou olla Leit,  
wos d' Musiksüaler glearnt in kurzer Zeit.

Sepp: Ma hot ins d' Oberschual gwößt nöihma;  
do sein d' Landegger ober köima.  
A Schualhaus baua mir, jo, jo,  
und Hofus Pokus! steahs schua do!?

Jörg: Na, na, so gschwind weard dö's nit gschöicha,  
dö's konn ma in Perjen woll söicha,  
denn mit dem Schualbau rüahrt si nuit,  
i muan, dö's hot sa eppa gruit...

Hans: Die Zommer woll, do muascht grod schua,  
wie dia so haußli Schualhaus baua.

Lisl: Wenn's ferti, weara sie toll locha,  
dia hobas hold, do konnst nuit mocha.

Jörg: D' Landegger tian sich schua ou traua,  
sie tian amol zearscht Kino baua,  
denn dö's tröit zimmi Schilling ein,  
drum hot ma's grichtet nett und fein.

Lisl: Na, na, d' Landegger sein schua tüchti,  
a Rettungsheim isch ou recht wichti.  
Ds söichats olla, schia steahs do.  
Es weard fescht baut z' Landegg, jo, jo!

Sepp: Und Stodtpark wear' mir löna söicha;  
iah fogats grod, es tia nuit gschöicha!  
Und asphaltiert weard Strosß und Stöig,  
dö's bringt ma gwies nit übroß zwöig.

Jörg: D' Fuirwehr hot miaßa haußli renna,  
denn olla Bittfüruns tuats brenna;  
es brennt fogor der Schloßturn aus,  
der Wold brennt ou und manches Haus.

Hans: Jo, wenn d' Perjenner löcha sölla,  
sie absolut a Sprixa wölla.  
Beim Weicha jeder geara kimmt,  
mit'm Kommando hot's nit g'stimmt...

Jörg: Und i muasß d' Heimatbühne louba,  
dia miaßa stundaweis oft proba.

Sepp: Du, d' Musi tuat nit wiani leiffa,  
fall miaßa foga decht die meiffa.

Lisl: Jo, d' Musi sött ma unterstüka,  
zwoa Schilling 's Monat konnst schua schwika,  
sie geht dafür mit Deiner Leich,  
dö's fröbt Di gwies im Himmelreich!

Hans: Und i mecht iah no gschwind verkünda,  
Verkehrsvereine tuat ma gründa;

## ACHTUNG! MÖBELAUSSTELLUNG!

Die  
**Patentmöbelfabrik**  
**R. Jaekels Nachf.**  
 Wien

stellt im

**Neubau Fleisch**  
 in Landeck - Perfuchs, Burschweg

aus:

Schlafzimmer, Küchen, Polsterstühle;  
 Bettfauteuils „Ein Griff, ein Bett!“  
 Hoch- und Klappbetten  
 Zimmerstühle u. s. w.

**Samstag**  
 von 9—18 Uhr geöffnet

Teilzahlungen bis zu 20 Monatsraten

do sein d' Londegger voarna bron,  
 's hots in da Händ a gschelder Monn.

Jörg: Über die Grenz' tuat Zuig ma buggla  
 und huirra tian sie Menscha schmuggla.

Lisl: Es war tua Schod um mancha Leit,  
 no war ma decht davon befreit. —

Sepp: Mir hot hold 's Preisauschreiba gfolta:  
 Do hot ma miaßa nit viel zohla,  
 host hoffa lönnna auf an Preis,  
 wenn 's Glück uam nit wirft aus'm Gleis.

Hans: Jo, Seppi, 's Glück dö's konn uam pressa,  
 ziacht ma für's Glakli Dauertwella...

Jörg: Z' Perjen, do heart ma floga,  
 hot uam der Krampus d' Zänd ingschloga;  
 iah hot er miaßa hold ins „Loch“,  
 es gschiecht ihm recht, dem groba Zoch!

Lisl: 's Christkindla, denka sich die Schlaucha,  
 tia huirra viel z' viel Gald verbraucha.  
 Und d' Kinder foga: „D' Himmelsleit,  
 dia hobn Gald zu jeder Zeit.“

Sepp: Und so isch's gonze Johr vergonga,  
 heind z' nocht tuat schua a nuis onfonga.  
 Mir wünschta Glück im nuia Johr!  
 Und infer Kuangert isch iah gor.

A guats nuis Johr wünschst ou  
 der Spok

### Drei verdiente Gendarmeriebeamte im Ruhestand

Mit Ende dieses Jahres treten drei verdiente Gendarmerie-Postenkommandanten des Bezirkes Landeck infolge Erreichung des 65. Lebensjahres in den Ruhestand: Rev. Insp. Karl Waldegger, seit 1919 Postenkdt. in Gries, Rev. Insp. Alois Pernter, seit 1924 Postenkdt. in Nauders, und Rev. Insp. Wiltshko, seit 1924 Postenkdt. in Pfunds, sind nach Ableistung der Militärdienstzeit nunmehr über 40 Jahre im verantwortungsvollen Gendarmerieberuf tätig gewesen. Nach dem ersten Weltkrieg, wo sie als Feldgendarmen an der Südfront eingesetzt waren, waren sie zuerst auf verschiedenen Gendarmerie-Dienststellen Tirols eingeteilt, bis sie dann die bis jetzt innegehabten Funktionen als Postenkommandanten übernahmen. All die Jahre haben die nun scheidenden Beamten nach dem Wahlspruch „Tapfer und Treu“ des 100 jährigen Gendarmeriekorps zum Wohl des Volkes ihre Pflicht getan, gewürdigt durch schriftliche Anerkennungen und sichtbare Auszeichnungen der höchsten Stellen.

Bei einem kameradschaftlichen Beisammensein der dienstführenden Gendarmeriebeamten Mitte Dezember in der „Post“ in Nauders zeigte der Gend. Abtlg.-Kdt. von Landeck, Gend. Rittm. Baumgarten, in kurzen Umrissen den Lebensweg der Scheidenden, ihre beispielgebende Pflichterfüllung und hohe Dienstauffassung als alte österr. Beamte auf und vermittelte den Dank des Dienstes. Der Dienstchef, Bez. Hptm. Dr. Koler, der infolge Erkrankung nicht an dieser schlichten Feier teilnehmen konnte, ließ den scheidenden Postenkommandanten seine besten Wünsche übermitteln. Der harmonisch verlaufene Abend klang mit dem Wunsche aus, daß die aus dem Gendarmeriekorps scheidenden Beamten noch viele Jahre mit ihrer Familie den verdienten Lebensabend genießen können.

### Weihnachtsfeier im Kindergarten Od

Man muß schon sagen: Die Kindergärtnerinnen a der Od machen sich um die ihnen anvertrauten Kleinkinder alle Mühe! Dies sahen die zahlreich erschienenen Eltern bei der Weihnachtsfeier der Kleinen am letzten Mittwoch-Nachmittag. Inzwischen von der Stadtgemeinde restauriert, bot schon der Raum des Kindergartens ein sauberes, wegen des besonderen Anlasses überdies festliches Bild. Um einen großen Christbaum scharten sich die Buben und Mädels, voll kindlicher Spannung. Denn aus ihrem Kreise sollte ein schöner Reigen aufgeführt werden, um den Eltern zu zeigen, was die Kleinen — allerdings bei recht viel verständiger Geduld der „Tanten“! — alles gelernt hatten. Der eigens einstudierte „Schneeflöckchen-Reigen“ verriet viel von der nützlichen

## Die Stadtmusikkapelle Landeck

wünscht allen ihren Gönnern, Freunden und unterstützenden Mitgliedern

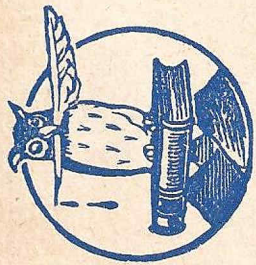
**EIN ERFOLGREICHES, GESUNDES NEUES JAHR**

# 1950!

BÜROBEDARF  
SCHULARTIKEL  
MUSIKALIEN  
LEIHBUCHEREI  
FÜLLFEDERHALTER  
SCHREIBMASCHINEN-  
U. BÜROMASCHINEN-  
REPARATUREN

Buch- und Schreibwarenhandlung

J. Jöchler - Landeck



JÄNNER	FEBRUAR	MÄRZ	APRIL	MAI	JUNI
<p>1 S Neujahr</p> <p>2 M Namen-Jesu-Fest</p> <p>3 D Genoveva</p> <p>4 M Dafrosa</p> <p>5 D Telesphor</p> <p>6 F Hl. Drei Könige</p> <p>7 S Valentin</p> <p>8 S Fest der Hl. Familie</p> <p>9 M Julian und Basilus</p> <p>10 D Agatha</p> <p>11 M Hyginus</p> <p>12 D Arkadius</p> <p>13 F Gottfried</p> <p>14 S Hilarius</p> <p>15 S Paulus, Einsiedler</p> <p>16 M Marzellus</p> <p>17 D Anton der Einsiedler</p> <p>18 M Petri Stuhlfeier</p> <p>19 D Kanut</p> <p>20 F Fabian u. Sebastian</p> <p>21 S Agnes</p> <p>22 S Vinzenz, Märtyrer</p> <p>23 M Maria Vermählung</p> <p>24 D Timotheus</p> <p>25 M Pauli Bekehrung</p> <p>26 D Polykarp</p> <p>27 F Johann Chrysothomus</p> <p>28 S Petrus Nolaskus</p> <p>29 S Franz von Sales</p> <p>30 M Martina</p> <p>31 D Johann Don Bosco</p>	<p>1 M Ignatius, Märtyrer</p> <p>2 D Maria Lichtmeß</p> <p>3 F Blasius</p> <p>4 S Andreas Cors.</p> <p>5 S Ingenuin und Albuin</p> <p>6 M Dorothea</p> <p>7 D Richard</p> <p>8 M Johann v. Matha.</p> <p>9 D Apollonia</p> <p>10 F Scholastika</p> <p>11 S Maria v. Lourdes</p> <p>12 S 7 Stifter der Serviten</p> <p>13 M Katharina v. Ric.</p> <p>14 D Valentin</p> <p>15 M Faustina u. Jov.</p> <p>16 D Juliana</p> <p>17 F Konstantia</p> <p>18 S Simeon v. Jerusalem</p> <p>19 S Faschingssonntag</p> <p>20 M Eleutherius</p> <p>21 D German</p> <p>22 M Aschermittwoch</p> <p>23 D Peter Damian</p> <p>24 F Matthias, Apostel</p> <p>25 S Walburga</p> <p>26 S Alexander</p> <p>27 M Leander</p> <p>28 D Gabriel v. P.</p>	<p>1 M Suitbert</p> <p>2 D Simplicius</p> <p>3 F Kunigunde</p> <p>4 S Kasimir</p> <p>5 S Fridrich</p> <p>6 M Fridolin</p> <p>7 D Thomas v. A.</p> <p>8 M Johannes v. G.</p> <p>9 D Franziska</p> <p>10 F 40 Märtyrer</p> <p>11 S Rosina</p> <p>12 S Augensonnatag, Gregor</p> <p>13 M Euphrosina</p> <p>14 D Mathilde</p> <p>15 M Klemens Hofbauer</p> <p>16 D Heribert</p> <p>17 F Gertrud</p> <p>18 S Cyrill von Jerusalem</p> <p>19 S Josef, Rosen Sonntag</p> <p>20 M Wolfram</p> <p>21 D Benedikt</p> <p>22 M Nikolaus von der Flüe</p> <p>23 D Viktor</p> <p>24 F Gabriel</p> <p>25 S Maria Verkündigung</p> <p>26 S Passionssonntag</p> <p>27 M Johann v. Damaskus</p> <p>28 D Guntram</p> <p>29 M Berthold, Ludolf</p> <p>30 D Quirinus</p> <p>31 F 7 Schmerzen-Maria</p>	<p>1 S Hugo</p> <p>2 S Palmsonntag</p> <p>3 M Richard</p> <p>4 D Isidor</p> <p>5 M Vinzenz Fer.</p> <p>6 D Gründonnerstag</p> <p>7 F Karfreitag</p> <p>8 S Karsamstag</p> <p>9 S Ostersonntag</p> <p>10 M Ostermontag</p> <p>11 D Leo der Große</p> <p>12 M Julius I.</p> <p>13 D Hermenegild</p> <p>14 F Lidwina</p> <p>15 S Anastasia</p> <p>16 S Weißer Sonntag</p> <p>17 M Rudolf</p> <p>18 D Amadeus</p> <p>19 M Leo IX.</p> <p>20 D Sulpitius</p> <p>21 F Anselm, Konrad v. P.</p> <p>22 S Sator u. Cajus</p> <p>23 S Georg, Adalbert</p> <p>24 M Fidel v. Sigmaringen</p> <p>25 D Markus, Evangelist</p> <p>26 M Maria vom guten Rat</p> <p>27 F Petrus Canisius</p> <p>28 D Paul vom Kreuz</p> <p>29 S Petrus v. Verona</p> <p>30 S Schutzfest des hl. Josef</p>	<p>1 M Phil. u. Jak., Staatsfeier.</p> <p>2 D Athanasius</p> <p>3 M Kreuzaufindung</p> <p>4 D Monika</p> <p>5 F Pius V.</p> <p>6 S Johann v. d. lat. Pf.</p> <p>7 S Sfanis'gus</p> <p>8 M Michaels Ersch.</p> <p>9 D Gregor v. Naz.</p> <p>10 M Antonin</p> <p>11 D Mamertus</p> <p>12 F Pankraz</p> <p>13 S Servaz</p> <p>14 S Bonifaz; Bittwoche</p> <p>15 M Sophie</p> <p>16 D Johann v. Nepomuk</p> <p>17 M Paschalis</p> <p>18 D Christi Himmelfahrt</p> <p>19 F Cölestin</p> <p>20 S Bernardin v. S.</p> <p>21 S Valeus</p> <p>22 M Rita, Emil</p> <p>23 D Desiderius</p> <p>24 M Maria Hilf, Johanna</p> <p>25 D Gregor VII.</p> <p>26 F Philipp Neri</p> <p>27 S Beda</p> <p>28 S Pfingstfest</p> <p>29 M Pfingstmontag</p> <p>30 D Felix, Ferdinand</p> <p>31 M Angela</p>	<p>1 D Pamphilus</p> <p>2 F Erasmus</p> <p>3 S Klothilde</p> <p>4 S Dreifaltigkeitsfest</p> <p>5 M Bonifaz</p> <p>6 D Norbert</p> <p>7 M Robert</p> <p>8 D Fronleichnamfest</p> <p>9 F Primus u. Felizian</p> <p>10 S Margareta</p> <p>11 S Barnabas</p> <p>12 M Johann v. Fac.</p> <p>13 D Antonius v. Padua</p> <p>14 M Basilus</p> <p>15 D Vitus</p> <p>16 F Herz-Jesu-Fest</p> <p>17 S Rainer, Adolf</p> <p>18 S Ephräim</p> <p>19 M Juliana</p> <p>20 D Silverius</p> <p>21 M Aloisius</p> <p>22 D Paulinus</p> <p>23 F Edeltraud</p> <p>24 S Johannes der Täufer</p> <p>25 S Wilhelm</p> <p>26 M Johannes u. Paulus</p> <p>27 D Ladislau</p> <p>28 M Irenäus</p> <p>29 D Petrus u. Paulus</p> <p>30 F Pauli Gedächtnis</p>



Maiserstraße 48 LANDECK Fernruf Nr. 275

Spezialgeschäft für sämtl. Sportartikel - Alle Badesachen - Shorts - Sportbekleidung u. -Schuhe - Regenbekleidung - Trainingsanzüge - Sporttücher u. -Schals, halt alles, was Sie zum Sport benötigen! - Eigene Skiwerkstätte!

Schwarz- und Weißbrot-  
Kleingebäck - Zelten - Strudel -  
usw. in erstklassiger Qualität!



Prompte Lieferung aller Brot-  
u. Gebäcksorten auch zu allen  
Wald-, Musik- u. Volksfesten!

JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
1 S Kostbares Blut Christi	1 D Petri Kettenfeier	1 F Ägidius	1 S Rosenkranzsonntag	1 M Allerheiligen	1 F Eligius
2 S Mariä Heimsuchung	2 M Alphons v. L.	2 S Stephan	2 M Schutzengel fest	2 D Allerseele	2 S Bibiana
3 M Leo II.	3 D Stephans Auffindung	3 S Ida	3 D Theresia v. Kinde Jesu	3 F Hubert, Pirmin	3 S 1. Adv.-S., Franz Xaver
4 D Ulrich, Berta	4 F Dominikus	4 M Rosa v. Viterbo	4 M Franz v. Assisi	4 S Karl Borromäus	4 M Barbara
5 M Anton Zacc.	5 S Mariä Schnee	5 D Laurentius	5 D Plazidus	5 S Seelen sonntag	5 D Sabbas
6 D Goar, Isaías	6 S Portunkulasonntag	6 M Magnus	6 F Bruno	6 M Leonhard	6 M Nikolaus
7 F Cyrill u. Method	7 M Kajetan, Afra	7 D Regina	7 S Rosenkranzfest	7 D Engelbert	7 D Ambrosius
8 S Kilian	8 D Cyriakus u. Gef.	8 F Mariä Geburt	8 S Birgitta, Diefried	8 M Gottfried	8 F Mariä Empfängnis
9 S 19 Märtyrer v. Gorkum	9 M Johann Vianney	9 S Petrus Claver	9 M Dionysius	9 D Laterankirchweihe	9 S Leokadia
10 M 7 Brüder, Amalia	10 D Laurentius	10 S Nikolaus v. Tolentino	10 D Franz Borgia	10 F Andreas Avellinus	10 S 2. Adv.-S., Melchiades
11 D Pius, Olga	11 F Tiburtius, Susanna	11 M Protos u. Hyazinth	11 M Mar. Mutterschaft	11 S Martin, Bischof	11 M Damasus
12 M Andreas v. Rinn	12 S Klara, Hilaria	12 D Mariä Namen	12 D Maximilian	12 S Martin I., Papst	12 D Maxentius
13 D Anaklet, Eugen	13 S Kassian	13 M Notburga	13 F Eduard	13 M Stanislaus	13 M Lucia
14 F. Bonaventura	14 M Eusebius	14 D Hl.-Kreuz-Erhöhung	14 S Kallixtus	14 D Josaphat	14 D Agnellus
15 S Heinrich II.	15 D Mariä Himmelfahrt	15 F 7 Schmerzen Mariä	15 S Kirchweihsonntag	15 M Leopold, Albert	15 F Christina
16 S Maria v. Berge Karmel	16 M Joachim	16 S Kornelius	16 M Gallus, Hedwig	16 D Gertrud	16 S Adelheid
17 M Alexius	17 D Hyazinth	17 S Hildegard	17 D Margareta M. Alac.	17 F Gregor d. Wunderfater	17 S 3. Adv.-S., Lazarus
18 D Camillus	18 F Helena	18 M Josef Cupertino	18 M Lukas, Evangelist	18 S Pet. u. Paul, Kirchw. i. R.	18 M Mariä Erwartung
19 M Vinzenz v. Paula	19 S Johannes Eudes	19 D Januaris	19 D Petrus v. Alcantara	19 S Elisabeth	19 D Nemesius
20 D Hieronymus	20 S Bernhard	20 M Eustachius	20 F Wendelin	20 M Felix v. V., Edmund	20 M Christian
21 F Praxedis	21 M Johanna v. Chantal	21 D Matthäus, Ap. u. Ev.	21 S Ursula	21 D Mariä Opferung	21 D Thomas, Apostel
22 S Maria Magdalena	22 D Unbefl. Herz Mariä	22 F Thomas v. Vill.	22 S Cordula, Maria Sal.	22 M Cäcilia	22 F Flavian
23 S Liborius	23 M Philipp Benitus	23 S Linus	23 M Severin v. Köln	23 D Klemens	23 S Hartmann, Viktoria
24 M Christina	24 D Bartholomäus	24 S Rupert v. Salzburg	24 D Raphael	24 F Johann v. Kreuz	24 S 4. Adv.-S., Ad. u. E.
25 D Jakob d. Ä., Christoph	25 F Ludwig IX.	25 M Kleophas	25 M Crispin u. Crisp.	25 S Katharina	25 M Weihnachtsfest
26 M Mutter Anna	26 S Zephirin	26 D Cyprian	26 D Bernward	26 S Konrad	26 D Stephan, Erzmartyrer
27 D Pantaleon	27 S Gebhard, Jos. v. Cal.	27 M Kosmas u. Damian	27 F Frumentius	27 M Virgilius	27 M Johannes, Evangelist
28 F Innozenz I.	28 M Augustinus	28 D Wenzel	28 S Simon u. Judas, Ap.	28 D Jakob v. d. Mark	28 D Unschuldige Kinder
29 S Martha	29 D Johannes Enthauptung	29 F Erzen gel Michael	29 S Christ-Königsfest	29 M Saturnin	29 F Thomas Bek.
30 S Abdon u. Sennen	30 M Rosa v. Lima	30 S Hieronymus	30 M Marcellus	30 D Andreas, Apostel	30 S Sabina
31 M Ignatius v. Loyola	31 D Raimund		31 D Wolfgang		31 S Silvester



**Redaktionelle Notizen:**

Über Ersuchen der Landecker Geschäftswelt teilen wir gerne mit, daß sich jene Geschäftsleute, die ihre Weihnachts- und Neujahrsglückwünsche durch eine Glückwunsch-Announce im Gemeindeblatt vermittelten, sich dadurch der Verpflichtung, gesonderte Glückwunschkarten zum Jahreswechsel zu versenden, entbunden fühlen.

Beachten Sie bitte den heute beiliegenden Wandkalender für 1950! Zum Inserat Sporthaus Hans Walser möchten wir feststellen, daß infolge eines Versehens es dort statt „Skiwerkstätte“ richtig „Skimontierwerkstätte“ heißen soll.

Der letzte Tag für die Einsichtnahme der Auflösungen d. Weihnachts-Preisausschreibens ist der 14. Jänner 1950.

Arbeit der Kindergärtnerinnen und die tanzenden „Schneeflöckchen“ gefielen sich wohl selbst am besten in ihren netten Kostümen, nachher aber auch überrascht über den starken Beifall! Sehr schön gestaltete sich auch die anschließende Bescherung, welche zu den Klängen eines alten Zither-Routiniers vor sich ging. Herzlich erfreut über die Geschenke schieden Eltern und Kinder von den Kindergärtnerinnen, die sich mit ihrer Mühe und Geschicklichkeit den wärmsten Dank der beteiligten Elternschaft verdient haben, was hiemit öffentlich ausgesprochen sei! - Leider steht für die Kleinsten noch nicht der zweite Raum zur Verfügung, der zur Zeit noch von einer Volksschulklasse beansprucht werden muß; die Schüler derselben machten sich am Beginne der Feier übrigens durch etwas zu lautes, vielleicht sogar mutwilliges Benehmen unangenehm bemerkbar...

**Weihnachtsfeier des Realgymnasiums**

Am Mittwoch vor Weihnachten war nachmittags jemand in Landeck zu Gast, der eigentlich dort daheim sein sollte: Das Realgymnasium Zams hielt im Vereinshaus seine Weihnachtsfeier. Wie anders als in der Schultube oder zuhause wirkt doch die Jugend, wenn sie selbst eine Feier gestalten darf! Wie sie droben standen, die Buben und Mädels von Landeck und Zams, vom Oberen Gricht, vom Ailberg, vom Imst und Schönwies, nicht wenige auch aus dem Lager Haiming, boten sie wirklich ein erfreuliches Bild. Es war sicher nicht leicht, aus dieser Schar einen einheitlichen Klangkörper zu machen. Der Chor wedte mit beschwingten Klängen und altvertrauten Weisen in den Herzen der Schüler, Lehrer und Eltern weihnachtliche Stimmung. Das Schülerquartett, welches Händel'sche und Schubert'sche Musik vortrug, teilte sich mit ihm in die musikalische Umrahmung der Feier. Der volle, warme Ton der ersten Geige und das Temperament des jugendlichen Spielers fielen besonders auf.

Die Weihnachtsansprache hielt Prof. Schiemer. Er umriß, nicht ohne eiliche launige Exkurse, das Bildungsziel des Gymnasiums: Es soll den Geist schulen und für das Leben tüchtig machen. Aber Wissen ist Macht; Macht kann stolz, kann hart machen. Die Herzensbildung aber, ohne die keine wahre Bildung des Geistes möglich ist, die lernt man nirgends so rein wie im Stall von Bethlehem. So präliidierte der Vortragende zum Apostelspiel von Mell, das die Feier beschloß. Dessen

gelungene Aufführung war nicht nur eine Leistung der jugendlichen Spieler, sondern auch der Regie. Besonders gefiel die Darstellerin der Magdalena; auch der alte Bergbauer und das Heimkehrerpaar waren lebensvoll und z. T. packend gestaltet. Das Stück selbst ist durchaus zeitnah und hinterließ einen tiefen Eindruck. - Die Feier zeigte die Verbundenheit von Schülern und Lehrern sowie von Schule und Eltern und Bevölkerung überhaupt. Möge das neue Jahr dem Gymnasium Wachsen und Gedeihen bringen und, wenn schon nicht das eigene Heim, so doch die Grundsteinlegung zum Bau des neuen Schulhauses!

**Der Leser hat das Wort***Landecks kulturelles Interesse in der Krise?*

In Ihrer vorletzten Ausgabe wurde über den schlechten Besuch beim Konzert „Sang und Klang für Jedermann!“ Klage geführt. Man möge dabei bedenken, daß das, was dort zu hören war, billiger und vor allem bequemer zuhause durch das Radio zu hören ist. Die Landecker bringt man nur dann ins Vereinshaus, wenn eine Sensation geboten wird (siehe Wiener Sängerknaben!). Für die Zamser kommt so ein Ausflug im Winter wenig in Frage. Es gehört viel Idealismus dazu, abends bei Wind und Wetter einen oder beide Wege nach Landeck und zurück zu Fuß zu machen, da der Omnibusverkehr für solche Zwecke unzulänglich ist und nicht jeder ein Radfahrer sein kann. Josef Halbgebauer, Zams

*Zusatz der Redaktion:*

Obwohl sich diese Leserschrift nicht in allen Punkten mit unserer Ansicht deckt, haben wir sie doch zum Abdrucke gebracht, und stellen sie nun zur allgemeinen Diskussion. Es soll uns freuen, wenn von mehreren Seiten dazu Stellung genommen wird.

**SPORT***Umfangreiches Programm 1950 des S. K. Landeck*

Nach der bereits seit einiger Zeit ausgearbeiteten Veranstaltungsfolge des Skiklubs Landeck scheint sich dieser für 1950 ein umfangreiches Programm vorgenommen zu haben. Besonders auffällig daran sind die vielen Touren, die veranstaltet werden sollen. Am 22. 1. 1950 Skitour mit Ablegung des OSV.-Leistungsabzeichens Landeck-Krahberg-Landeck; 5. 2. 1950 Skitour Landeck-Krahberg-Zamseralm-Zams; 12. 2. 1950 Skitour anlässlich des 30jährigen Bestandes der Skihütte mit Eröffnung der neuen Abfahrt nach Urgen; 19. 2. 1950 Tour nach Vereinbarung; 26. 2. 1950 Tour mit OSV.-Leistungsabzeichen Skihütte Urgen; 12. und 26. 3. 1950 Skihütte, Touren nach Vereinbarung; 18. und 19. 3. 1950 Tour See-Alschthütte-Furgler-Hochurgtal-Urgen; 9. und 10. 4. 1950 Ostertour: Kaunergrat Verpeilhütte; Siloretta Jamtalhütte; 22. und 23. 4. 1950 Skitour Pfunds-Hohenzollernhaus-Glockturm; 28. und 29. 5. 1950 Pfingsttour ins Ortlergebiet Cevedale. - Die anderen Konkurrenzen: 1. 1. 1950 Et- und Sie-Kennen für Klubmitglieder;

Bitte besichtigen Sie meine



im Neubau

**SCHAUFENSTER  
MAISENGASSE!***R. Fimberger*

# Zum **Sylvester-Punsch**

die guten Faschingskrapfen

aus der

**CONDITOREI WIEDMANN**

6. 1. 1950 stadtoffenes Schülerrennen um die Stadtmeisterschaft; 8. 1. 1950 Wertungslauf für Skiteufel, Wertungs- bzw. Trainingslauf für Jugend I, II vom Thial; 15. 1. 1950 Klubmeisterschaft und Treffen Keschén Sent; 29. 1. 1950 lvo. alpine Kombination (Aufstiegsrennen); 16. 4. 1950 Brunnenkopflauf. Und jetzt braucht's dazu nur noch den nötigen Schnee!

## Stadtgemeindegamt Landeck

**Milchablieferung.** Mit Bezug auf die Bekanntmachung betreffend Milchablieferung in Nr. 49/1949 des Gemeindeblattes wird nochmals besonders darauf aufmerksam gemacht, daß Direktverkäufe von Milch vom Erzeuger an den Verbraucher od. an Milchgeschäfte grundsätzlich streng verboten und strafbar sind. Solche sind nur zulässig, wenn die Ausnahmegenehmigung des Bezirksaufbringungsamtes vorliegt. Auch die Überkontingentsmilch muß an die Sammelstelle abgeliefert werden.

In diesem Zusammenhange wird der irrigen Auffassung entgegengetreten, daß der Bürgermeister der Stadt Landeck den Direktverkauf vom Erzeuger an den Verbraucher jemals gestattet habe. Richtig ist nur, daß er anlässlich einer Bauernversammlung im Dezember 1949 zur Vermeidung unzumutbarer Härten angeregt hat, die Aufhebung des Verbotes des Direktverkaufes von Milch ganz oder teilweise zu erwirken. Eine Aufhebung des Verbotes ist aber bis heute nicht erfolgt.

**Gehsteigreinigung.** Mit Rücksicht auf den Einbruch des Winterwetters und aus gegebenem Anlasse wird neuerdings darauf aufmerksam gemacht, daß gemäß § 83 der Straßenpolizeiordnung die Eigentümer (Bestandnehmer oder Verwalter) der Gebäude und Grundstücke in den verbauten Ortsteilen nicht nur dafür Sorge zu tragen haben, daß die an diesen Gebäuden oder Grundstücken vorbeiführenden, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehwege in der ganzen Länge ihrer Liegenschaft täglich von Staub und Schmutz gründlich gesäubert werden, sondern daß auch nach jedem Schneefall die an ihren Liegenschaften vorbeiführenden Gehwege in entsprechender Breite vom Schnee gesäubert und ausgiebig mit Sand, Asche oder Schlacke bestreut werden. Wo keine abgesperrten Gehwege bestehen, ist ein entsprechend breiter Streifen zu säubern und zu bestreuen. Bei Glättebildung sind die sonach reinzuhaltenden Flächen ehestens zu bestreuen.

Zur Vermeidung des Absturzes größerer Schneemassen und zur Vermeidung der Gefährdung des Straßenverkehrs dadurch sind die Dächer, insbesondere die Dachsäume, von überhängenden Schneemassen und Eisbildungen freizumachen. Diese Freimachung darf aber in der Regel nur in Zeiten geringen Verkehrs und erst nach Aufstellung von Warnzeichen und Abschränkung des etwa gefährdeten Straßenteils durchgeführt werden.

**Die Stadtbücherei** dankt Herrn Heinrich Barwig für 3 Herrn Architekt Viktor Jarosch für 2, Frä. Irene Schut für 2, Frau Maria Zangerl für 3 weitere, Herrn Hans Fester für 1 weiteres und Herrn Johann Kaufmann für 1 Buch. - Die Stadtbücherei bleibt bis 8. Jänner 1950 geschlossen. Der Bürgermeister: Zangerl e. h.

**Die Freiw. Feuerwehr Landeck** hält am 6. Jänner 1950 (Dreikönigstag) um 2 Uhr nachmittags in der „Sonne“ ihre diesjährige Hauptversammlung ab und ersucht alle Ehrenmitglieder und Feuerwehrkameraden, bestimmt zu erscheinen. - Am gleichen Abend findet traditionsgemäß der Ball der Stadtfeuerwehr Landeck in den Gasthöfen „Schrofenstein“ und „Straudi“ statt, zu dem alle Mitglieder, Gönner und Freunde herzlich eingeladen sind (Eintritt S 4.-, Uniformierte S 2.-).

## Finanzamt Landeck

**Die Finanzkasse Landeck** ist wegen dringender Abschlussarbeiten in der Zeit vom 1. bis 14. Jänner 1950 geschlossen. Dr. Schatz

## Gewerkschaft der Eisenbahner, Ortsgruppe Landeck

**Jahreshauptversammlung.** Am Samstag, den 7. Jänner 1950 hält die Ortsgruppe Landeck in der Eisenbahnerkantine Landeck um 16 Uhr die Jahreshauptversammlung ab. Um zahlreiches Erscheinen aller Kollegen, Aktiven und Pensionisten, wird ersucht.

Der Obmann: Josef Schuler

**In Landeck** wurde geboren am 19. Dez. ein Erwin dem Schuhmacher Max Legenstein und der Katharina geb. Pangratz, Maisengasse 22. Es heirateten am 23. Dez. der B.-B.-Bedienstete Hermann Josef Weisiele, Knappenbühel 1, und die Schneidergehilfin Maria Magdalena Pfeifer, Bahnhofstraße 2; am 27. Dez. der B.-B.-Bedienstete Johann Josef Windischbauer, Schrofensteinstraße 7, und die Serviererin Anna Huber, Römerstraße 1;

Der **Skiklub Landeck** entbietet

seinen Mitgliedern und Gönnern ein **Srosit Neujahr** und

ladet gleichzeitig zu fröhlicher Sylvesterunterhaltung in den erweiterten Räumlichkeiten des Gasthofs „Arlberg“ ein. — (Musik Borgogno)

am 28. Dez. der B.-B.-Lokbeamann Josef Prantauer, Zams 2, und die Verkäuferin Gertrud Winkler, Bahnhofstraße 16.

**Zamser Standesfälle.** Geboren wurden am 16. Dez. ein Sohn dem Bauern Wendelin Josef Patzsch und der Herta geb. Althaler, Pfunds 64; am 17. Dez. eine Tochter dem Tischler Martin Zangerl und der Eugenie geb. Zangerl, Strengen 9; eine Christine dem Maschinen Schlosser Johann Kurz und der Klara geb. Krizmer, Hochgallmigg 2; eine Irene Adolfinie dem Bau-Ingenieur Ferdinand Marth und der Friederike geb. Eichwalder, Landeck, Urchstraße 6. - Geheiratet haben am 27. Dez. der Bautechniker Walter Platter, Zams, Siedlung 11, und die Private Margarethe Josefina Mair, Zams, Siedlung 14. - Es starben am 22. Dez. der Bauer Johann Mark aus Spiss, 37 Jahre alt; am 25. Dez. der Bauer Adolf Schtanz aus Sendlers 26, 59 Jahre alt.

### Weihnachtsfeier

der französischen Verbindungsstelle für österr. Kinder Siebzig Kinder der Volks- und Hauptschulen von Landeck und Zams waren am 22. Dezember Gäste der französischen Verbindungsstelle Landeck bei einer im Saale des Hotels „Post“ veranstalteten Weihnachtsfeier. Handharmonikavorträge, Filmvorführungen und Lieder der französischen Schulkinder, die an dieser Feier ebenfalls teilnahmen, bildeten den Inhalt der Veranstaltung, bei welcher die Kinder mit einer solennen Fausse beteiligt wurden. Edt. Woytt erklärte in einer humorvollen Ansprache den Zweck und das Zustandekommen dieser Feier, während Bezirkschulinspektor Egger dem Gouverneur im Namen der beteiligten Kinder dankte. Zum Schluß erhielt jedes Kind noch ein Säckchen mit Orangen und Bäckereien, während zehn Kinder der Hauptschulen Landeck und Zams mit französischen Büchern, einer Spende des Generals Bethouart, beschenkt wurden. Zehn Kinder aus Landeck waren außerdem am Sonntag zur Weihnachtsfeier der französischen Schule eingeladen. Eine größere Bücherspende von General Bethouart wird nach den Feiertagen an sämtliche Schulen des Bezirkes verteilt werden.

Herrn Edt. Woytt sei auch an dieser Stelle der wärmste Dank für die Veranstaltung und Ermöglichung dieser hochherzigen Beteiligung österr. Kinder ausgesprochen!

**Österr. Schwarzes Kreuz Landeck.** Wie im Vorjahre bittet das Österr. Schwarze Kreuz die Bevölkerung der Stadt Landeck um eine kleine Spende zur Erhaltung der Kriegsgräber. Der Sammelbehälter befindet sich in der Stadtpfarrkirche links vom Hauptaltar. - Für die leihweise Überlassung der elektrischen Christbaumbelichtung sei der Leitung der Tiwag Landeck bestens gedankt!

### Finanzamt Landeck

**Rückverlegung.** Es wird bekanntgegeben, daß die h. Verbrauchssteuerabteilung (St. Steueraufsichtsstelle Landeck) mit 1. Jänner 1950 in die früheren Räumlichkeiten, Landeck, Innstraße 9, zurückverlegt wird. Dr. Schatz

**Ein guter Fang der Gendarmerie!** Letzte Woche wurde frühmorgens der Gendarmerieposten Landeck vom Grenzposten Clauders verständigt, daß ein Pkw. mit Personen und einigem Gepäck sich der Grenzkontrolle durch Nichtanhalten entzogen habe. Sofort wurde ein Straßenposten aufgestellt, der bald einen Pkw. anhielt, in dem aber nur der Lenker saß. Bei der Einvernahme gestand dann der Chauffeur, daß seine Insassen mit dem Gepäck be-

reits drei Kilometer vor Landeck ausgestiegen seien, damit er allein vorausfahren könne, um zu sehen, ob die Luft rein sei. Dies hätten die beiden schon vor Lied so praktiziert und waren ohne Kontrolle durchgekommen, denn sie mußten annehmen, daß alle Posten verständigt worden waren. Nun wurde eine Strafenstreife beim Landecker Kino aufgestellt, die den Wagen dann mit Insassen und Gepäck anhalten konnte. Da die darin befindliche Frau ohne Ausweispapiere war, wurde sie angehalten, ebenso das Gepäck durchsucht. In den Koffern befanden sich ca. 5.000 Seidenhalbstücher, die einen Verkaufswert von über S 100.000 darstellen, und welche von Italien nach Innsbruck geschmuggelt werden sollten. Der angebliche „Freund“ der festgenommenen Frau gebrauchte die alte Ausrede, daß er die geschmuggelte Ware für einen „Dritten“, einen Südtiroler, nach Innsbruck hätte befördern sollen. Beide Schmuggler wurden dem Bezirksgericht Landeck eingeliefert. Ihre Festnahme gelang nur durch das umsichtige und geistesgegenwärtige Handeln eines jungen Gendarmen, der hierzu nur zu beglückwünschen ist.

**Unfälle.** In Perjen tutschte Frau Resi Schöllberger über eine vereiste Steinfliege und erlitt dadurch eine Knöchelverletzung. Am Weihnachtstage zog sich beim Rodeln der 8jährige Schüler Othmar Hiesel in Strengen durch einen Sturz vermutlich innere Verletzungen zu. In Grins erlitt am Stefanitag der 18jährige Walter Auener beim Skifahren einen Bruch des rechten Knöchels. - Am Mittwoch stürzte der 67jährige Bauer Johann Zangerl aus See-Gries beim Heuführen mit dem vollbeladenen Heuschlitten so unglücklich, daß er auf die Nase fiel und ein offener Nasenbeinbruch die Folge war. - In Landeck geriet an diesem Donnerstag früh der 57jährige Josef Prantner aus Perjen in der Werkstatt der Donau-Chemie mit seinem linken Zeigefinger in die Bohrmaschine, wodurch dieser schwer verletzt wurde und wahrscheinlich amputiert werden muß.

### Auflösung des Preisrätsels Nr. 7

Anscheinend war der Schwierigkeitsgrad diesmal doch etwas höher, denn es trafen nicht soviel Auflösungen wie das letzte Mal ein, natürlich auch wieder einige falsche! Der Setzerstift ermittelte als Preisträgerin die Lehrerin Mina Egger, Landeck - Perjen, Untere Feldgasse 6; sie kann den Gutschein zur Behebung ihres Preises ab Montag in der Redaktion abholen. - Die Auflösung: Jalousie, Tarantel, Chaussee, Debakel - Inhaber der Landecker Firma: Richard Jarosch; dessen gespendeter Preis: Hundert Kilo Briketts.

Wir wünschen allen eifrigen und treuen Rätsellösern viel Glück im kommenden Jahre, hauptsächlich bei unseren Preisrätseln! Wir werden versuchen, diese weiterhin interessant, spannend und preiswert zu gestalten; auch die Einsender mit den meisten richtigen Lösungen werden nicht vergessen werden! Gleichzeitig geben wir bekannt, daß für die Preisrätsel im Jahre 1950 nur Abonnenten mit je einer Lösung zugelassen werden können. Die Redaktion

Eigenfilmer und Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Verantwortlicher Redakteur: Heinrich Weber - Druck: Exrolia Landeck - Genehmigt mit Bescheid vom 7. 12. 1945

Ein schönes **Kuhkalb** ist zu verkaufen.

Josef Winkler, Perfuchs, Herzog-Friedr. Straße 20

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck**

1. 1. bis 8. 1. 1950

**Sonntag, 1. Jänner** Fest der Beschneidung d. Herrn - Neujahr - Kommunionsonntag der Jugend und der Männer - 6 Uhr hl. Messe für Theodor Rainalter, 7 Uhr hl. Messe nach Meinung für Katharina Ladner, 8.30 Uhr hl. Messe für die Anliegen der Pfarrfamilie, 9.30 Uhr Pfarr- und Festgottesdienst mit feierlichem Räucheramt f. Alois Thurner, 11 Uhr hl. Messe, 17 Uhr feierliche Segenandacht

**Montag, 2. Jänner** Fest d. heiligsten Namens Jesu - 6 Uhr hl. Messe f. d. Vermissten Adolf Wille, 7.15 Uhr Jahresmesse für P. Maurus Carnot, 8 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 3. Jänner** Oktavtag vom Fest des hl. Johannes - 6 Uhr hl. Messe, 7.15 Uhr 1. Jahresamt für Marianne Geiger und Jahresmesse für Nikolaus Bötsch, 7.30 Uhr Perfsuchsberg hl. Messe f. Josef Schmid, 8 Uhr hl. Amt für Georgine Wolf und Kinder

**Mittwoch, 4. Jänner** Oktavtag vom Fest der hll. Unschuldigen Kinder - 6 Uhr Jahresmesse f. Hermann Walter, 7.15 Uhr Jahresamt f. Heinrich Hefel, 8 Uhr hl. Messe für Franz Trapl

**Donnerstag, 5. Jänner** Vigil v. Epiphanie - 6 Uhr Burschl Gemeinschaftsmesse für verstorbenen Vater,

7.15 Uhr Jahresamt für H. S. Pfarrer Dr. Josef Penz, 8 Uhr Jahresamt für Hubert Redl, 17 Uhr Dreikönigs-wasserweihe und Weichtgelegenheit

**Freitag, 6. Jänner** Fest Erscheinung des Herrn - Herz-Jesu-Freitag - Sammlung f. die Missionen - 6 Uhr hl. Messe für Frau Marianne Carnot, 7 Uhr hl. Messe für Josef Zangerl u. verstorbene Eltern, 8.30 Uhr hl. Messe für die Anliegen der Pfarrfamilie, 9.30 Uhr Pfarr- u. Festgottesdienst mit feierlichem Hochamt für Ehrenreich und Irma Greuter, 11 Uhr hl. Messe um den wahren Frieden, 17 Uhr feierliche Segenandacht

**Samstag, 7. Jänner** Priesterlamstag - 6 Uhr hl. Messe für Hermann Kröbmer, 7.15 Uhr hl. Messe nach Meinung und hl. Messe für Julius Agostini, 8 Uhr hl. Messe für verstorbene Mutter, 17 Uhr Rosenkranz und Weichtgelegenheit

**Sonntag, 8. Jänner** Fest d. hl. Familie - Kommunion-sonntag der Frauen - 6 Uhr hl. Messe für Alois und Maria Hirschhuber, 7 Uhr hl. Messe für verstorbene Eltern Kircher, 8.30 Uhr hl. Messe f. die Anliegen der Pfarrfamilie, 9.30 Pfarrgottesdienst mit hl. Amt für Maria Landerer u. Josef Lechleitner, 11 Uhr hl. Messe nach Meinung

**Ärztlicher  
Sonntagsdienst  
Sonntag, den 1. 1. 50**

Dr. Walter Frieden  
Landeck-Perfsuchs  
Burschlweg Nr. 10  
Tel. Nr. 343

**Freitag, den 6. 1. 1950**  
Dr. Karl Fink  
Landeck, Kreuzbühel-  
gasse 5, Tel. Nr. 477

**Gislaufftiefel**  
mit  
**Schlittschuhen**  
günstig zu verkaufen.  
Adresse in der Ver-  
waltung

Allen meinen geehrten Kunden wünsche ich ein  
**FROHES, GESUNDES JAHR 1950!**  
Es wird mein Bestreben sein, Sie weiterhin zu-  
friedenzustellen.  
Friseursalon **Leop. Felbermayer** Ruf 419

 **Für jeden Tag des Jahres „1950“**  
wünschen wir unseren werten Gästen  
**VIEL GLÜCK UND FROHSINN!**  
**Fam. Müller, Tiroler Weinstube**

*Prosit Neujahr!*  
**GASTHOF „LÖWEN“ LANDECK**  
PÄCHTER HANS RAMOSER

Meinen verehrten Kunden im ganzen Bezirke Landeck  
die besten Glückwünsche  
zum Jahreswechsel!  
**Wwe. Gertraud Butz**  
**Autofruchterei - Landeck**

Allen unseren werten Geschäftsfreunden  
und Bekannten  
wünschen wir  
**gute Fahrt ins neue Jahr!**  
FAMILIE  
**STEFAN LAMI**  
Taxi-Unternehmen - Gasthof „Alpenrose“, Landeck

**Sylvesterfeier**  
im Café „Riffler“, Perjen  
BEGINN 20 UHR

Ein „Prosit Neujahr“  
allen Genossen, Freun-  
den und Bekannten!  
**Familie Josef Rimmel, Landeck**



Jeden Montag sind schöne **Jungschweine**  
zu verkaufen.

Johann Maidel, Graf

Suche dringend jede Art von **Arbeit**  
Tinar, Lager Landeck, Baracke 2, Tür 6

Eine fast neue **Rundschiff-Singer-**  
**Nähmaschine** zu verkaufen.

Adresse in der Verwaltung des Blattes

Schönes, braunes **Ruhfahrbild**, 8 Wochen alt,  
zu verkaufen.  
Tschuggmall, Schönwies

Ein schöner wertvoller **Ring** wurde von der  
Maifengasse bis zur Friedhofarkadie **verloren**.  
Da derselbe ein teures Andenken ist, möge der  
redliche Finder denselben gegen guten Finderlohn  
in der Druckerei abgeben.

Ich befördere jeden DIENSTAG und FREITAG  
**Frachtgüter von**  
**Landeck nach Innsbruck und zurück.**

Verständigen Sie bitte Ihre Lieferanten in Innsbruck, daß  
die Waren entweder von mir direkt oder bei der Boten-  
zentrale Innsbruck (Stand 78) abgeholt werden.

**Josef Steiner**  
**Landeck**

Urichstraße 7/1

Telephon 209 <sup>3</sup>

**Möbel**

ALLER ART  
nur Qualitätsware

Besichtigen Sie meine Ausstellungsräume!

**MÖBELHAUS KECKEIS - BLUDENZ**

Wichnerstraße 5 - Tel. 42

Es ist uns ein aufrichtiges Bedürfnis, allen unseren lieb-  
werten alten und den vielen neuen Kunden, unseren  
Freunden und Bekannten

ein recht glückliches, gesundes und  
erfolgreiches

**NEUES JAHR**

zu wünschen.



Einige der besten deutschen Schauspieler: **Marianne Hoppe, Gustav Fröhlich, Paul Dahlke**, sehen Sie in dem spannenden neuen deutschen Spitzenfilm

## Das verlorene Gesicht

Ein intelligenter Verbrecher will durch Hypnose ein junges Mädchen zurückgewinnen, das seine Vergangenheit vergessen hat!

Freitag, 30. Dez. 1949 8 Uhr

Samstag, 31. Dez. 1949 5 u. 8 Uhr

Sonntag, 1. Jänn. 1950 1, 1/2, 4, 6 u. 1/2, 9 Uhr

**Weiß Ferdl** in einer seiner besten Rollen, die alle Zwerchfelle zur Erschütterung bringt:

## Der Meisterboxer

Dienstag, 3. Jänn. 1950 um 8 Uhr

Mittwoch, 4. Jänn. 1950 um 1/2, 7 u. 1/2, 9 Uhr

Ein prächtiger schottischer Schäferhund ist der Hauptdarsteller des überall begeistert aufgenommenen wunderbaren amerikanischen **Farbfilms**

## Lassie, komm zurück!

Kinder- und jugendfrei!

Ab Freitag, den 6. Jänner 1950

(Dreikönigstag)

bereits ab 1, 1/2, 4, 6 und 1/2, 9 Uhr

Unsere werten Besuchern nochmals ein

**Prosit Neujahr!**

### Neue Vorverkaufszeiten:

Freitag ab 17 Uhr, Samstag von 11 - 1/2, 1 Uhr u. ab 16 Uhr,  
Sonntag von 1/2, 11 - 1/2, 12 und ab 1/2, 1 Uhr; wochentags sonst  
2 Stunden vor Beginn der ersten Vorstellung.

Mit besten Empfehlungen

MODENHAUS  
**HUBER**  
LANDECK TEL. 321

Für das mir in so kurzer Zeit geschenkte große Vertrauen danke ich meinen verehrten Kunden aufs beste und wünsche ihnen ein recht

glückliches neues Jahr 1950!

**SOPHIE BERGLES**

Gemischtwarenhandlung - Landeck, Marktplatz

### Zum Sylvesterkränzchen im Gasthof „Straudi“

ladet der 1. Zug der Freiw. Feuerwehr Landeck alle Gönner und Freunde herzlichst ein. - Für das leibliche und seelische Wohl ist bestens gesorgt.

**Beginn 20 Uhr - Ende nie.**

Besondere Einladungen ergehen nicht.

**Der 1. ZUG**

Allen werten Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein

**GUTES NEUES JAHR**



U. FAMILIE KECK

Meinen werten  
Kunden

ein **gesegnetes, erfolgreiches**  
neues Jahr!

J O H A N N

**Ladner**

Schuhmachermeister — Zams

**Ende gut - alles gut!**

Zum Jahresschluß lade ich alle werten Stammgäste und Gäste zu einem gemütlichen

**SYLVESTERABEND**

mit Schlachtplatte und versch. Spezialitäten  
herzlich ein.

**Josef Völk**

**GASTHOF „SCHROFENSTEIN“ LANDECK**

*Alles erdenklich Gute  
im neuen Jahr*

wünscht seinen Freunden und Bekannten

*Viktor Jarosch*

Architekt und Baumeister

Allen lieben Gästen, Freunden und Bekannten  
wünschen wir

**EIN GLÜCKLICHES  
1950!**

**Familie Josef Altmann**

Gasthof „Nußbaum“ — Landeck, Perjen



Gleichzeitig laden wir alle werten Gäste und Bekannten zu einer gemütlichen

**Sylvesterfeier**

ein

EINTRITT S 2.50

Für flotte Tanzmusik sowie gute Speisen und Getränke ist wie immer bestens vorgesorgt.

Wir bitten um zahlreichen Besuch

Für das große Vertrauen, das mir die Bevölkerung von Landeck und Umgebung in der kurzen Zeit meiner Geschäftseröffnung entgegengebracht hat, danke ich hiemit herzlich.

Gleichzeitig wünsche ich meinen Kunden und allen Freunden und Bekannten

**viel Glück und Segen im neuen Jahr!**

**Martha Henzinger**

Leder-, Galanteriewaren und Kunstgewerbe  
Landeck - Ruf 451

Meinen werten Kunden und Bekannten entbiete ich

*die besten Glückwünsche zum  
Jahreswechsel*

**Johann Fleischmann**

Schuhmacher - Landeck, Marktplatz 6

Meinen geschätzten Kunden entbiete ich die besten Wünsche für Glück und Gesundheit

**im neuen Jahre!**

**Ernst Jangerl**

Gemischtwarenhandlung, Landeck-Perfuchs

Unsere geschätzten Kunden und Bekannten entbieten wir

**die herzlichsten  
Neujahresglückwünsche!**

Gleichzeitig empfehlen wir uns auch für  
**1950!**

**ALOIS RUETZ UND SÖHNE**

Behördl. konz. Elektro-Unternehmen  
**Grins und Graf**

**Die besten Neujahresglückwünsche**

entbietet  
seinen werten Kunden



**Franz Steck**

SCHUHMACHERMEISTER  
Landeck - Malserstraße

**Frohe Feiertage**

und ein  
gesegnetes neues  
Jahr!

**Alex Mungenast, Jams**

Gemischtwarenhandlung

Aufrichtige **Glück- und Segenswünsche**

zum Jahreswechsel

entbiete ich allen meinen geschätzten Kunden!

**Karl Handl**

Fleischhauerei - ff. Wurstwaren

PIANS - LANDECK - GALTÜR

*Viel Glück  
zum  
Jahreswechsel*

allen  
meinen geschätzten  
Kunden!

**Hans Mallek**

Schuhmachermeister **Landeck** Malsenstr. Nr. 25



Für Ihren Sylvesterrummel im  
gemütlichen Heim:

**Liköre, Schnäpse, Weine**  
und **alle Delikatessen** von

**Heinrich Huber** Feinkost  
Landeck

**PROSIT NEUJAHR!**

## Öffentlicher Dank!

Die Betriebsangehörigen der „DONAU-CHEMIE“, Werk Landeck, sprechen hiermit ihrem verehrten Direktor, Herrn

**Dipl. Ing. Josef Statzer**

ihren herzlichsten Dank aus für die finanzielle Ermöglichung der Durchführung der diesjährigen, als überaus gelungen zu bezeichnenden Weihnachtsfeier in der Werkskantine.

Gleichzeitig wurde die Feier Anlaß zur Würdigung der 25-jährigen Betriebszugehörigkeit von Herrn Direktor Dipl. Ing. PLATZER und weiterer drei Betriebsangehöriger. Dadurch wurde die Feier zur richtigen Familienfeier der gesamten Betriebsangehörigen.

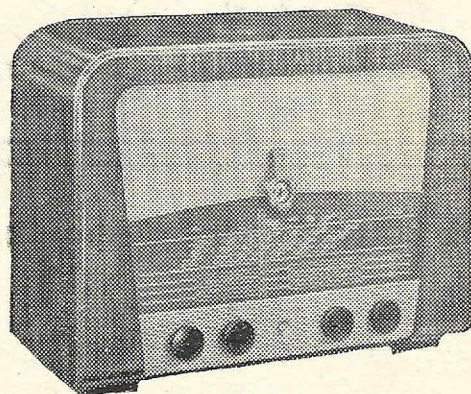
Herzlicher Dank gebührt gleichzeitig unserem rührigen Betriebsrats-Obmann Otto HÖCK für seine Mühewaltung zum guten Gelingen dieses Festes.

**Der Betriebsrat des Werkes**  
im Namen der Betriebsangehörigen

## RADIO LENFELD

Meinen geschätzten Kunden

*ein gutes neues Jahr!*



Ab sofort lieferbar der neue  
Philips - „BELCANTO“  
**S 1950.-**  
**5 Wellenbereiche**

Meinen werten Kunden und Bekannten  
wünsche ich



*angenehme Feiertage und  
viel Glück zum Jahreswechsel!*



**RICHARD MOSCHEN**  
TISCHLERMEISTER — GRAF

**Angenehme Feiertage und Profit Neujahr**  
entbiete ich meinen geschätzten Kunden  
und Bekannten



**Roman Steiner**  
Herren- und Damenfriseursalon - Landeck

# Der Gesangs- und Orchesterverein Landeck

dankt allen unterstützenden Mitgliedern und Gönnern und wünscht ihnen

*frohe Feiertage und ein  
glückseliges neues Jahr*

*Die  
besten Wünsche*

für das

## *kommende Jahr*

entbietet  
allen werten Geschäftsfreunden  
und lieben Bekannten

SÄGEWERK

Dipl. Ing. **Friedrich Steiner**

LANDECK - ZAMS

# Ein herzliches Prosit Neujahr 1950

entbietet all ihren werten  
Kunden

## *Corda Geiger*

**Inh. Rosa Böhme**

FACHGESCHÄFT FÜR EISENWAREN -  
HAUS- U. KÜCHENGERÄTE - SPORTARTIKEL

Unseren werten  
Kunden

ein gesegnetes, erfolg-  
reiches neues Jahr!

F A M I L I E

*Alois Wächter*

Gemischtwarenhandlung — Zams

Allen werten Kunden, Freunden und Bekannten  
ein glückliches Jahr

1 \* 9 \* 5 \* 0

Es wird auch im neuen Jahre mein Bestreben sein, Sie durch  
beste Bedienung und fachmännische Arbeit zufriedenzustellen  
und bitte um Ihr weiteres Vertrauen

*Franz  
Gröbner*  
SÄTTLER u. TAPEZIERER  
*Landeck*

Die moderne

# Leuchtstoffröhre

erobert sich durch ihre besondere **Lichtwirkung** und günstige **Stromverbrauchswirtschaftlichkeit** die Anwendung auf allen Gebieten der **LICHTTECHNIK**

Die künstliche Beleuchtung hat gute Sehverhältnisse zu schaffen, um die Leistungsfähigkeit der gesunden Augen zu erhalten, damit das körperliche Wohlbefinden des Menschen, sein Sicherheitsgefühl und seine Arbeitsleistung gefördert und sein Schönheitsempfinden in der Ruhe und Erholung beibehalten werden. Diese Anforderungen sind durch die Verwendung von Leuchtstoffröhren zu erfüllen. Das Ziel jedes Lichttechnikers ist, eine Beleuchtungsanlage so zu gestalten, daß ihre Wirkung den Verhältnissen idealen Tageslichtes am nächsten kommt. Die Leuchtstoffröhre mit den linienförmigen Lichtquellen und der gleichmäßigen Flächenwirkung erlaubt, unter dem heutigen Stande der Technik, dem Idealzustand am nächsten zu kommen; es ist sogar möglich, in ungünstigen Räumen bessere Sehbedingungen zu schaffen, als sie das natürliche Tageslicht bietet.

## Verwendungsmöglichkeiten:

### a) in Industrie und Gewerbe.

Hohe Lichtausbeute und lange Lebensdauer der Leuchtstoffröhren erlauben, die Lichtstärke in der Industrie und dem Gewerbe auf wirtschaftlich gerechtfertigte Weise dermaßen zu erhöhen, daß höchste Produktion auch während der Abend- und Nachtstunden gewährleistet ist.

### b) in Ladengeschäften, Ausstellungsräumen, Schaufenstern und Schaukästen.

Die ausgezeichnete, gleichmäßige Beleuchtung läßt die angebotenen Waren vorteilhaft hervortreten und erzeugt eine angenehme Stimmung, die zum Kaufen anregt.

### c) in Hotels, Gasthöfen, Pensionen u. Cafés.

In den Räumen von Hotels, Gasthöfen, Pensionen und Cafés sind Leuchtstoffröhren mit Warmton besonders am Platze. Sie erzeugen eine freundliche Sphäre und erhöhen die Vornehmheit des Raumes.

### d) in Büros, Schulen und Kirchen.

Überall wo die Augen besonders angestrengt werden, wo man auch bei künstlichem Licht geistige Arbeit verrichten muß, ist eine gleichmäßige Beleuchtung ohne Schlagschatten, Spiegelung u. scharfe Kontraste eine Vorbedingung.

## Anbringungsmöglichkeiten:

- 1) als nackte Röhren für indirekte Beleuchtung in abgedeckten Nischen.
- 2) als Deckenleuchten mit Glasabdeckung.
- 3) als Hängeleuchten in den verschiedensten Ausführungen.
- 4) als abgeschirmte Werkbankleuchten und Bürolampen.
- 5) als Großluster für festliche Beleuchtung.
- 6) als dekorative Beleuchtung für Kirchen.

## F A R B E N :

Tageslicht

Weiß

Warmton

Auskunft - Beratung - Installation  
durch die Elektroinstallateure:

**Ant. Grießer**  
Landeck

Malsersstr. 27 - Tel.-Nr. 386

**Schwendinger-Fink**  
Landeck

Marktplatz 10 - Tel.-Nr. 454

**Willy Hainz**  
Landeck

Innstraße 1